



## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

Modelos:

**Máquina de limpieza móvil de piezas / frenos SW-23 -RGB**



**Máquina de limpieza de piezas Signature SW-25 -RGB**



**Máquina de limpieza de piezas Supersink SW-28 -RGB**



**Máquina de limpieza de piezas móvil HeavyWeight SW-37 -RGB**



SmartWasher®

EN	..... P.1
CZ	..... P.41
DA	..... P.81
DE	..... P.121
ES	..... P.161
ET	..... P.201
FI	..... P.241
FR	..... P.281
HU	..... P.321
NL	..... P.361
NO	..... P.401
PL	..... P.441
PT	..... P.481
RO	..... P.521
SL	..... P.561
SV	..... P.601

**LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES EN SU TOTALIDAD PARA ASEGURARSE DE QUE SU SMARTWASHER® NUEVA FUNCIONARÁ CON LA MÁXIMA EFICACIA**

**C.R.C INDUSTRIES EUROPE BV**  
 Touwslagerstraat 1, B-9240 Zele - Bélgica





## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

### I. General

Antes de proceder al montaje, instalación y uso de este equipo, lea este manual de instrucciones. Guarde las instrucciones de usuario para utilizarlas más adelante o para que las utilicen futuros propietarios.

En caso de que se produzcan daños durante el transporte, informe inmediatamente a su distribuidor de SmartWasher® o a CRC Industries Europe.

### 2. Tabla de contenidos

Capítulo 1	General	página 162 / 640
Capítulo 2	Índice	página 162 / 640
Capítulo 3	Introducción	página 163 / 640
Capítulo 4	Descripción y funcionamiento	página 164 / 640
Capítulo 5	Instrucciones de seguridad	página 165 / 640
Capítulo 6	Transporte y almacenamiento	página 167 / 640
Capítulo 7	Instalación y configuración	página 169 / 640
	7.1 Instalación mecánica y configuración	página 169 / 640
	SW 23	página 169 / 640
	SW 25	página 173 / 640
	SW 28	página 177 / 640
	SW 37	página 181 / 640
	7.2 Instalación eléctrica y configuración	página 185 / 640
Capítulo 8	Uso y aplicación	página 186 / 640
Capítulo 9	Funcionamiento	página 187 / 640
Capítulo 10	Mantenimiento y reparación	página 189 / 640
Capítulo 11	Localización y reparación de averías	página 191 / 640
Capítulo 12	Aspectos medioambientales	página 193 / 640
Capítulo 13	Preguntas más frecuentes (P+F)	página 194 / 640
Capítulo 14	Exención de responsabilidad y garantía	Página 198 / 640
Capítulo 15	Declaración de conformidad	Página 199 / 640
Capítulo 16	Documentos adjuntos	Página 200 / 640



## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

### 3. Introducción

#### **¡ENHORABUENA!**

Ha adquirido la SmartWasher® de última generación. Los sistemas de lavado de piezas SmartWasher combinan una potente solución de limpieza con el poder de biorremediación de un microorganismo Ozzy® especialmente desarrollado. Una vez que se ha instalado y activado correctamente un sistema SmartWasher®, está literalmente VIVO.

#### **Su SmartWasher®**

**ES** seguro y fácil de usar

**UTILIZA** lo último en tecnología de biorremediación para eliminar residuos líquidos peligrosos

**AYUDA** desregular y desintoxicar su lugar de trabajo además de reducir el papeleo gubernamental

**LE AHORRA** dinero

La SmartWasher® es una máquina diseñada para eliminar de forma segura y eficaz el aceite y la grasa de las piezas de automóviles e industriales. Sustituye a las peligrosas máquinas de limpieza de piezas con disolventes por soluciones desengrasantes de base acuosa llamadas Ozzyjuice® y filtros de partículas impregnados de microorganismos llamados OzzyMats™. Los microorganismos impregnados en OzzyMat cobran vida en Ozzyjuice® y descomponen o "comen" la grasa, el aceite y demás sustancias contaminantes de la solución, dejando subproductos inocuos de dióxido de carbono y agua, sin dejar nada peligroso que retirar. Ozzyjuice® es una solución desengrasante premiada, de pH neutro, no cáustica, no inflamable y biodegradable. Al trabajar de manera conjunta con nuestros microorganismos (Ozzy®), estos productos superiores ayudan a eliminar los desechos peligrosos, proporcionándole todo el rendimiento al que está acostumbrado en una típica máquina de limpieza de piezas con disolventes, sin todos los peligros y complicaciones. Ha tomado una decisión excelente.



## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

### 4. Descripción y funcionamiento

#### 4.1. Datos técnicos

		SW-23	SW-25	SW-28	SW-37
<b>Conexión eléctrica</b>					
Tipo de corriente	V/~ /Hz	220 V/CA – 50/60 Hz			
Bomba de carga conectada	W	45	45	45	45
Fusibles eléctricos	A	I	I	I	I
<b>Datos de rendimiento</b>					
Salida de calor	kW	1,0			
Presión de funcionamiento	Bar	0,3	0,3	0,3	0,3
Bomba de caudal	Litros/min	18	18	18	18
Termostato regulable	°C	40 – 46	40 – 46	40 – 46	40 – 46
Capacidad del recipiente	Litro	60	95	95	95
Potencia de carga	Kg	180 kg	225 kg	225 kg	450 kg
<b>Emisión de ruido (CEI 60704-1)</b>					
Nivel de presión del ruido	dB(A)	< 60			
<b>Vibraciones del dispositivo (ISO5349)</b>					
Cepillo de lavado	m/s <sup>2</sup>	< 0,62			
<b>Tamaños y pesos</b>					
Dimensiones generales	cm	109x69x107	90x67x102	119x97x107	122x89x114
Dimensiones interiores del fregadero	cm	69x58x20	69x44x20	104x58x20	84x69x20
Peso vacío	Kg	32	37	42	70



## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

### 5. Instrucciones de seguridad

- a. Utilice SmartWasher® exclusivamente como se describe en este manual. Utilice únicamente accesorios, piezas y herramientas recomendadas por el fabricante.
- b. Solo pueden instalar, utilizar, mantener y reparar el equipo personas adultas (> 18 años), profesionales, capacitadas o cualificadas
- c. El equipo debe utilizarse en interiores, protegido contra situaciones climáticas adversas (por ejemplo, temperaturas extremadamente bajas/altas, lluvia, nieve, viento, tormentas...)
- d. El usuario debe prever iluminación y ventilación suficientes durante las operaciones de uso, mantenimiento y reparación.
- e. La piezas que se vayan a limpiar deben tener forma, dimensiones y peso adecuados en relación con el equipo. Respete, por tanto, la capacidad de carga máxima de las piezas a limpiar, tal y como se indica en la parte 4 de este manual de instrucciones.
- f. No se debe utilizar la SmartWasher® en atmósferas explosivas (entornos ATEX), espacios reducidos...
- g. El mantenimiento y la reparación del equipo no podrán realizarse hasta que se haya desconectado el equipo de la fuente de alimentación principal y se haya enfriado el equipo hasta alcanzar la temperatura ambiente. Hay que tener cuidado ya que pueden producirse quemaduras al tocar piezas calientes.
- h. Para la limpieza, utilice la SmartWasher® en posición cerrada solamente, con todas las clavijas de desconexión rápida en su sitio. (consulte el capítulo 7.1 de este manual de instrucciones).
- i. Nunca se puede bloquear la protección contra el sobrellenado en la SmartWasher®. La protección contra el sobrellenado no puede conectarse a la red de alcantarillado de su empresa.
- j. Se debe tener cuidado con la posición ergonómica del operario en relación con las dimensiones del equipo durante su uso.
- k. Hay que tener cuidado con el entorno en el que se instala el equipo. Debe mantenerse alejado de los obstáculos y de la grasa del suelo circundante, ya que esto puede provocar resbalones, tropezones o caídas.
- l. No haga funcionar la SmartWasher® con el cable eléctrico dañado o si el equipo se ha caído o dañado hasta que haya sido examinado por una persona de mantenimiento cualificada.
- m. Si las herramientas o las piezas están dañadas o desgastadas, deben ser reemplazadas o reparadas de inmediato antes de seguir usándolas.



## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

- n. Nunca deje que un cable eléctrico cuelgue sobre el borde de la mesa, banco o mostrador ni que entre en contacto con colectores calientes o aspas de ventiladores en movimiento.
- o. Si fuese necesario un cable eléctrico de prolongación, se debería utilizar un cable con una capacidad de corriente igual o superior a la del equipo. Los cables eléctricos clasificados para una intensidad inferior a la del equipo pueden sobrecalentarse. Hay que tener cuidado de colocar el cable de manera que ni se tropiece con él ni se tire de él. (Debe tener un voltaje mínimo de 220 VCA)
- p. Desenchufe el equipo de la toma de corriente cuando no lo utilice durante un período de tiempo prolongado. Nunca use el cable eléctrico para extraer el enchufe de la toma de corriente. Agarre el enchufe y tire de él para desconectarlo.
- q. Para reducir el riesgo de incendio, no utilice el equipo cuando se encuentre cerca de recipientes abiertos con líquidos inflamables (gasolina).
- r. Debe garantizarse una ventilación adecuada cuando se trabaje en motores de combustión interna en funcionamiento.
- s. Mantenga alejados de las áreas móviles el cabello, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo.
- t. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no lo utilice sobre superficies húmedas ni lo exponga al agua.
- u. Los modelos móviles SW23 y SW37: no se deben trasladar a altas velocidades (únicamente a la velocidad del ser humano andando). Fije las ruedas giratorias en posición de bloqueo antes de su uso. Durante el movimiento de estos modelos de SmartWasher®, tenga en cuenta obstáculos, suelos resbaladizos... ya que podrían causar lesiones personales por caídas, tropiezos, resbalones... Estos equipos solo se pueden desplazar a velocidad de caminar.
- v. Equipo de seguridad personal
- Use siempre gafas de seguridad para evitar el contacto del ojo con el líquido desengrasante
  - Use siempre calzado de seguridad para evitar lesiones por caída de objetos que esté ocupado limpiando
  - Es una buena práctica usar guantes siempre que se utilicen líquidos de limpieza industrial.
- w. El equipo **SOLO SE PUEDE UTILIZAR** para eliminar aceite y grasa de piezas de automóviles e industriales
- x. El equipo **NO SE PUEDE UTILIZAR** para la limpieza de partes del cuerpo humano (por ejemplo, manos...), animales, ropa, piezas que entren en contacto con alimentos, herramientas de pintura, piezas que contengan sustancias peligrosas (por ejemplo, amianto, cadmio...)
- y. En cuanto a los fluidos desengrasantes OzzyJuice®, consulte la ficha de datos de seguridad antes de utilizarlos que encontrará en el sitio web de CRC Industries Europe. Si no tiene acceso al sitio web, puede solicitar una copia en papel a través de su distribuidor local de CRC.



### 6. Transporte y almacenamiento

#### 6.1. Transporte

- Apague el equipo y desenchúfelo de la fuente de alimentación eléctrica de la red y evite que el cable de alimentación se dañe durante el transporte colocándolo en un lugar seguro
- Vacíe y limpie el equipo
- NO traslade el equipo cuando haya piezas limpias o que haya que limpiar en el equipo
- Durante el desplazamiento del equipo en el taller, tenga en cuenta los obstáculos circundantes y la proximidad de los compañeros de trabajo
- Para transporte interno:
  - Si no va equipado con ruedas: coloque el equipo sobre una superficie estable (por ejemplo, un palé)
  - Si va equipado con ruedas: asegúrese de que las ruedas están en buen estado antes de desplazarse
- Para transporte externo: Coloque siempre el equipo sobre una superficie estable (por ejemplo, un palé) y fíjelo bien. Es necesario un embalaje adecuado para evitar daños durante el transporte y para protegerse contra condiciones climáticas adversas
- Utilice el equipo adecuado de elevación (compruebe el peso del equipo y de los dispositivos de elevación), manipulación y traslado del equipo
- Durante el transporte en vehículos, asegure el equipo de manera adecuada para evitar que se resbale y vuelque.

#### 6.2. Almacenamiento

- Apague el equipo y desenchúfelo de la fuente de alimentación eléctrica de la red
- El equipo deberá ser vaciado y limpiado.
- El equipo deberá almacenarse en un lugar seco y limpio
- Proteja el equipo de condiciones climáticas adversas

 **MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO**

**SW-23**



<b>FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA DE LIMPIEZA DE PIEZAS</b>	<b>FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA DE LIMPIEZA DE FRENOS</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El interruptor de la bomba está conectado a un temporizador de diez minutos. Al poner el interruptor en posición «ON» (encendido) (posición hacia arriba), el fluido empezará a circular durante diez minutos. Para reiniciar el flujo, apague el interruptor «OFF» y vuelva a encenderlo «ON» y el flujo se reiniciará durante otros diez minutos.</li> <li>2. Ajuste la válvula en la base de la boquilla para controlar el flujo del fluido por la boquilla. La válvula en la base de la manguera del cepillo controla el flujo de fluido por el cepillo. Ambas salidas pueden funcionar de forma independiente o conjunta.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desenchufe la SmartWasher® de la toma de corriente, enrolle el cable de alimentación y fíjelo con la correa del mango.</li> <li>2. Lleve la SmartWasher® al vehículo y colóquela debajo del freno que desea limpiar.</li> <li>3. Enchufe el cable de alimentación y empiece a limpiar.</li> <li>4. Cuando haya terminado, desenchufe el cable de alimentación y fíjelo con la correa del mango. Vuelva a llevar la SmartWasher® a su lugar de origen y enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente apropiada.</li> </ol>



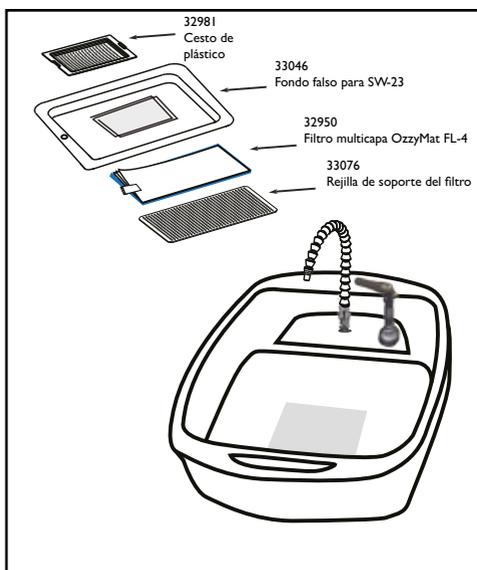
### 7. Instalación y configuración

#### 7.1. Instalación mecánica y configuración

##### 7.1.1. Modelo SW-23

1. Retire el filtro OzzyMat® de su embalaje, desdóblelo y colóquelo en la rejilla de soporte del filtro, situada en el nivel más inferior del fregadero. Asegúrese de colocar el lado blanco del OzzyMat® hacia arriba.
2. Ponga el falso fondo en su sitio en el fregadero.
3. Dé la forma deseada a la boquilla flexible y asegúrese de que el cepillo de piezas esté dentro del fregadero
4. **NO ENCHUFE LA MÁQUINA ANTES DE AGREGAR OZZY JUICE®**
5. En la puesta en marcha, añada con cuidado  $\pm 60$  litros de OzzyJuice® a la SmartWasher vertiendo lentamente la solución directamente en el fregadero.
6. Enchufe la unidad a una toma de corriente de 220 VCA ICFT
7. La SmartWasher® tardará aproximadamente cuatro horas en calentarse hasta alcanzar la temperatura óptima seleccionada de  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1^{\circ}$ ) o  $46\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1^{\circ}$ ). Esta temperatura se mantendrá mientras la SmartWasher® esté enchufada y llena de OzzyJuice®. Si se enciende la luz de «Añadir fluido», el calentador se apaga automáticamente.

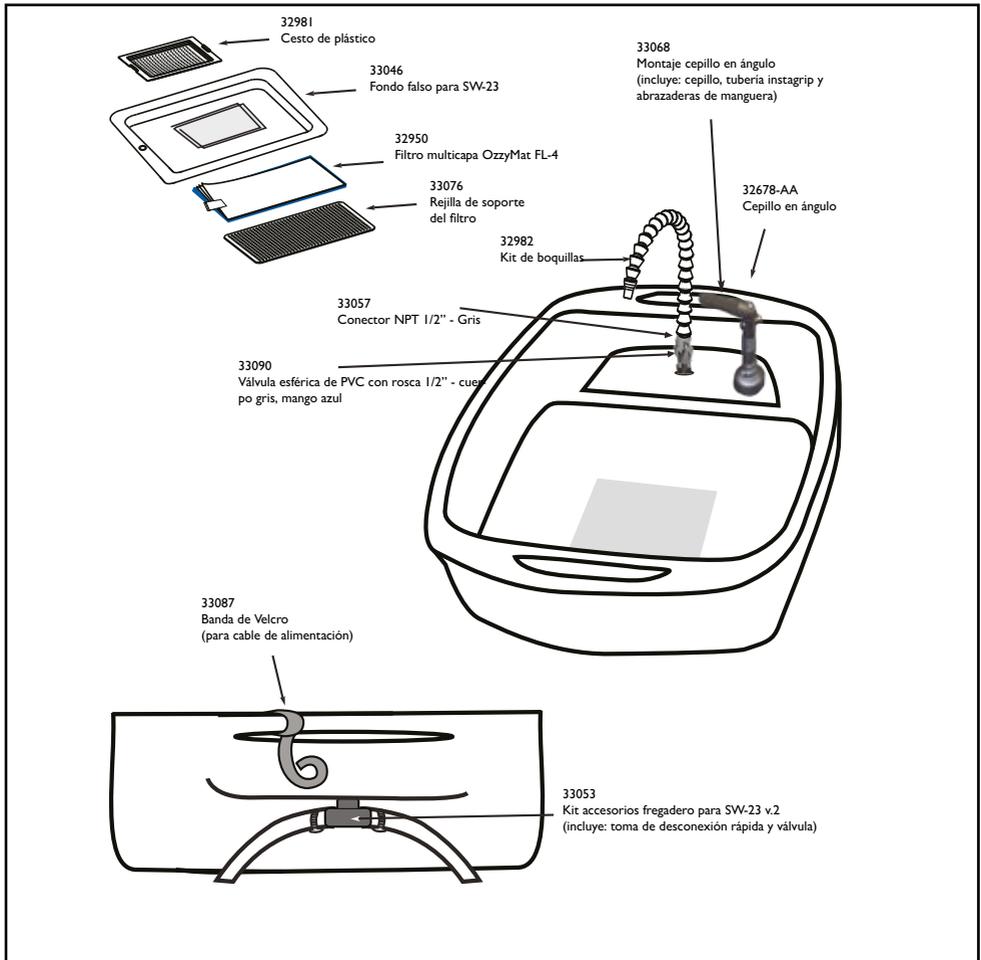
#### CONFIGURACIÓN DE LA MÁQUINA DE LIMPIEZA DE PIEZAS SW-23





**MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO**

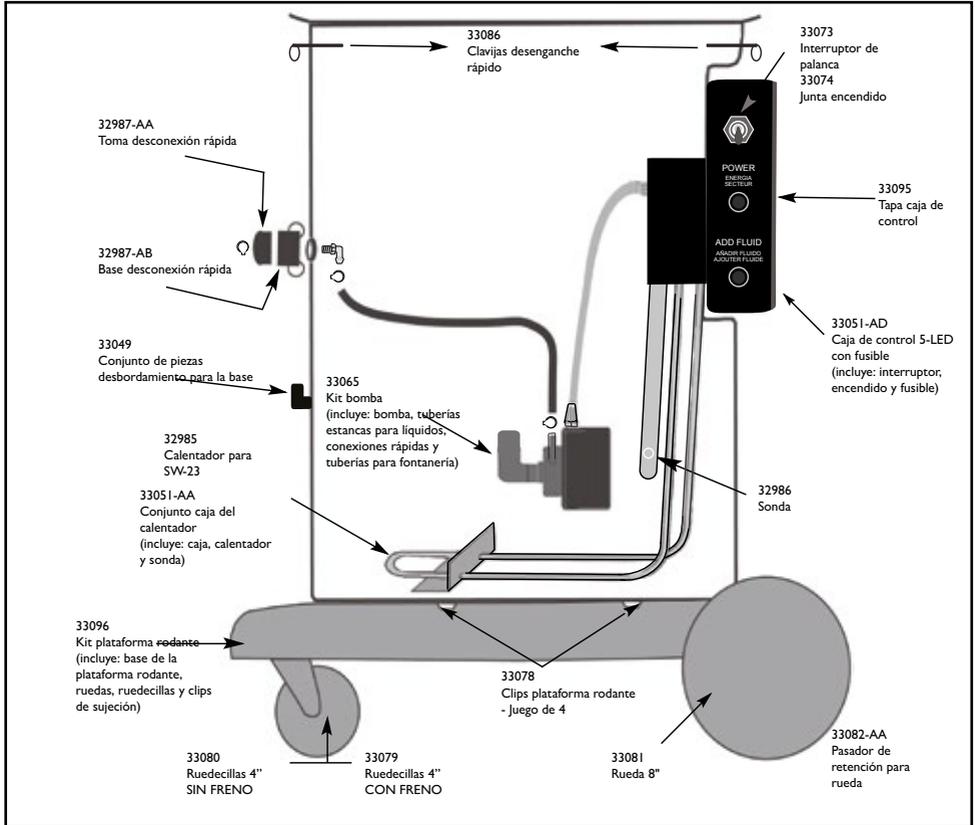
**DIAGRAMA FREGADERO SW-23**





## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

### DIAGRAMA BASE SW-23



Piezas adicionales para el modelo SW-23:

32993-CF Fusible calentador; 6,3 Amp  
32993-CH Fusible bomba; 1 Amp

33072 Accesorio mamparo

 **MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO**

**SW-25**



**FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA DE LIMPIEZA DE PIEZAS**

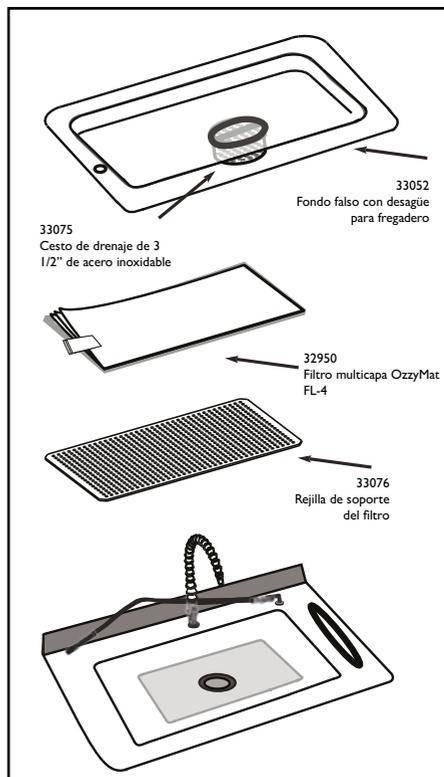
1. El interruptor de la bomba está conectado a un temporizador de diez minutos. Al poner el interruptor en posición «ON» (encendido) (posición hacia arriba), el fluido empezará a circular durante diez minutos. Para reiniciar el flujo, apague el interruptor «OFF» y vuelva a encenderlo «ON» y el flujo se reiniciará durante otros diez minutos.
2. Ajuste la válvula en la base de la boquilla para controlar el flujo del fluido por la boquilla. La válvula en la base de la manguera del cepillo controla el flujo de fluido por el cepillo. Ambas salidas pueden funcionar de forma independiente o conjunta.



## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

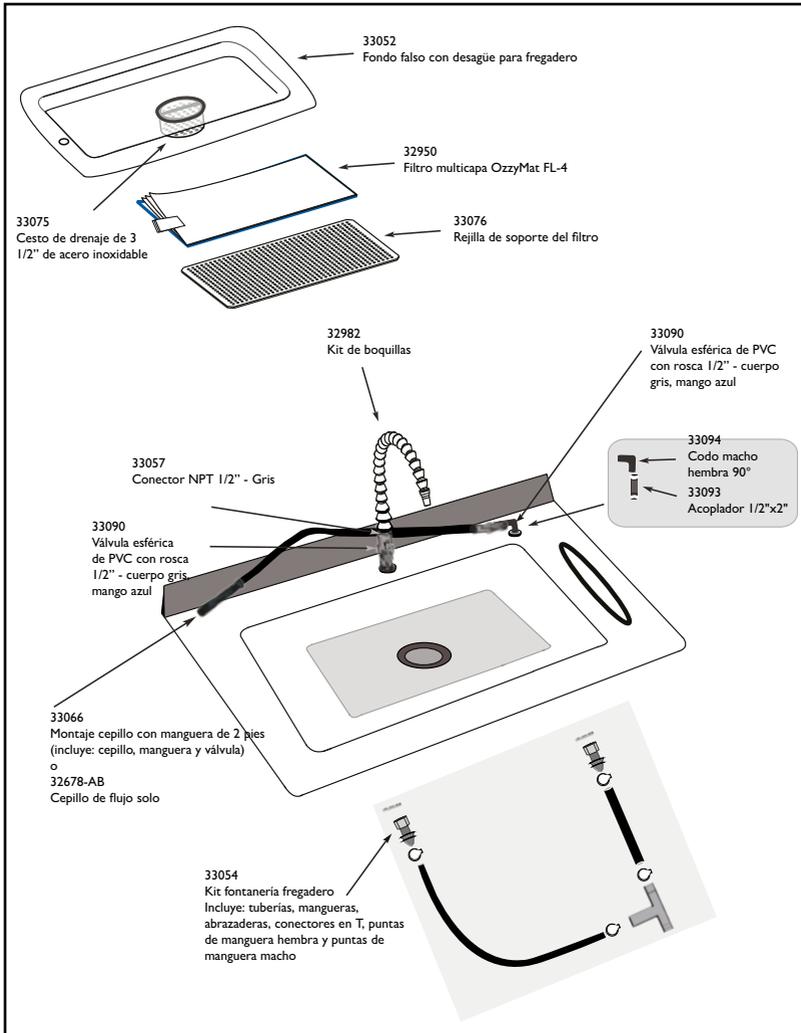
### 7.1.2. Modelo SW-25

1. Retire el filtro OzzyMat® de su embalaje, desdóblelo y colóquelo en la rejilla de soporte del filtro, situada en el nivel más inferior del fregadero. Asegúrese de colocar el lado blanco del OzzyMat® hacia arriba.
2. Ponga el falso fondo en su sitio en el fregadero.
3. Dé la forma deseada a la boquilla flexible y asegúrese de que el cepillo de piezas esté dentro del fregadero
4. **NO ENCHUFE LA MÁQUINA ANTES DE AGREGAR OZZY JUICE®**
5. En la puesta en marcha, añada con cuidado  $\pm 95$  litros de OzzyJuice® a la SmartWasher® vertiendo lentamente la solución directamente en el fregadero.
6. Enchufe la unidad a una toma de corriente de 220 VCA ICFT
7. La SmartWasher® tardará aproximadamente cuatro horas en calentarse hasta alcanzar la temperatura óptima seleccionada de  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1^{\circ}$ ) o  $46\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1^{\circ}$ ). Esta temperatura se mantendrá mientras la SmartWasher® esté enchufada y llena de OzzyJuice®. (Si se enciende la luz de «Añadir fluido», el calentador se apaga automáticamente)



 **MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO**

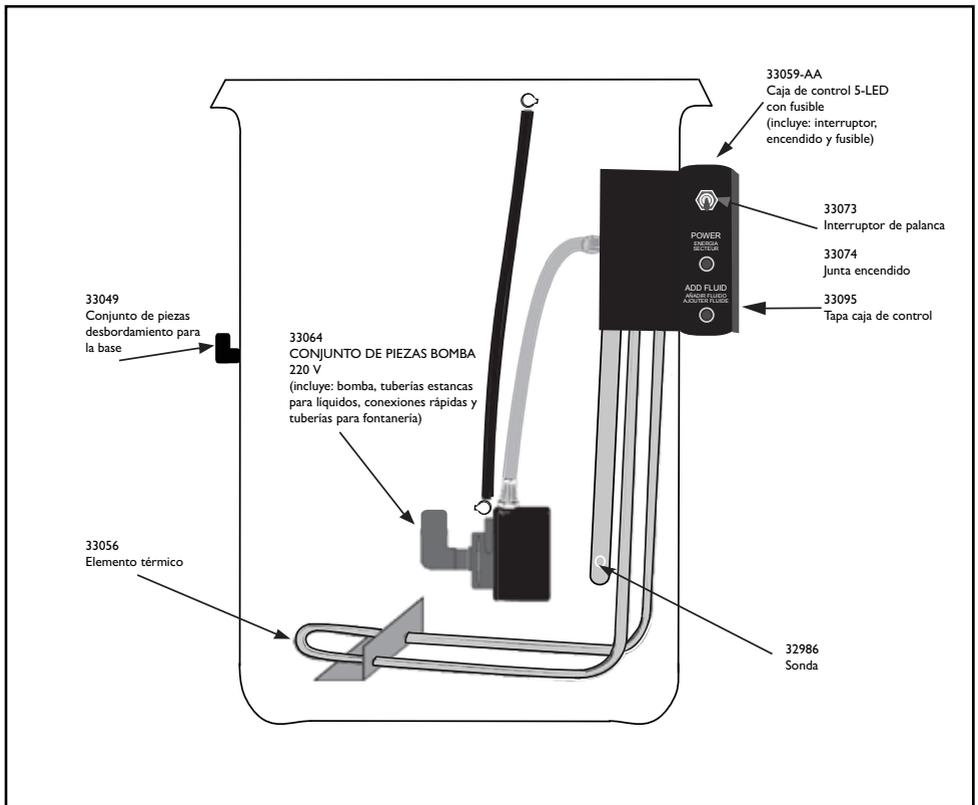
**DIAGRAMA FREGADERO SW-25**





## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

### DIAGRAMA BASE SW-25



Piezas adicionales para el modelo SW-25:	<b>33061</b> Conjunto caja del calentador (incluye: calentador, sonda, caja, accesorios)	<b>32993-CF</b> Fusible calentador, 6,3 Amp <b>32993-CH</b> Fusible bomba, 1 Amp	<b>33072</b> Accesorio mamparo
--	--	---	-----------------------------------

 **MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO**

SW-28



**FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA DE LIMPIEZA DE PIEZAS**

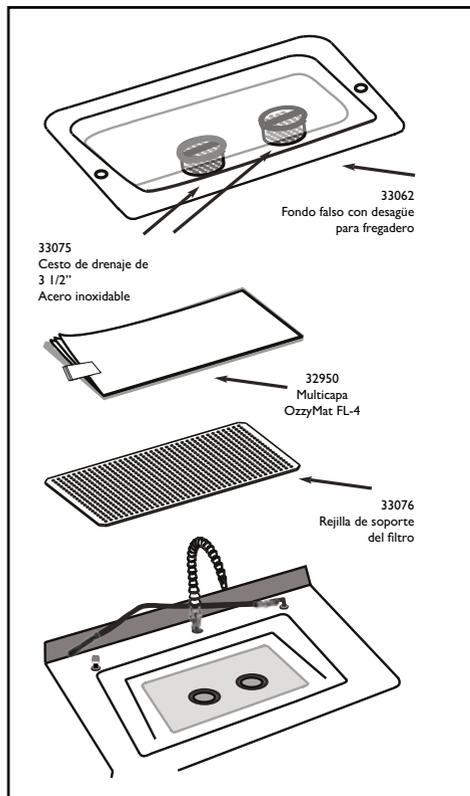
1. El interruptor de la bomba está conectado a un temporizador de diez minutos. Al poner el interruptor en posición «ON» (encendido) (posición hacia arriba), el fluido empezará a circular durante diez minutos. Para reiniciar el flujo, apague el interruptor «OFF» y vuelva a encenderlo «ON» y el flujo se reiniciará durante otros diez minutos.
2. Ajuste la válvula en la base de la boquilla para controlar el flujo del fluido por la boquilla. La válvula en la base de la manguera del cepillo controla el flujo de fluido por el cepillo. Ambas salidas pueden funcionar de forma independiente o conjunta.



## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

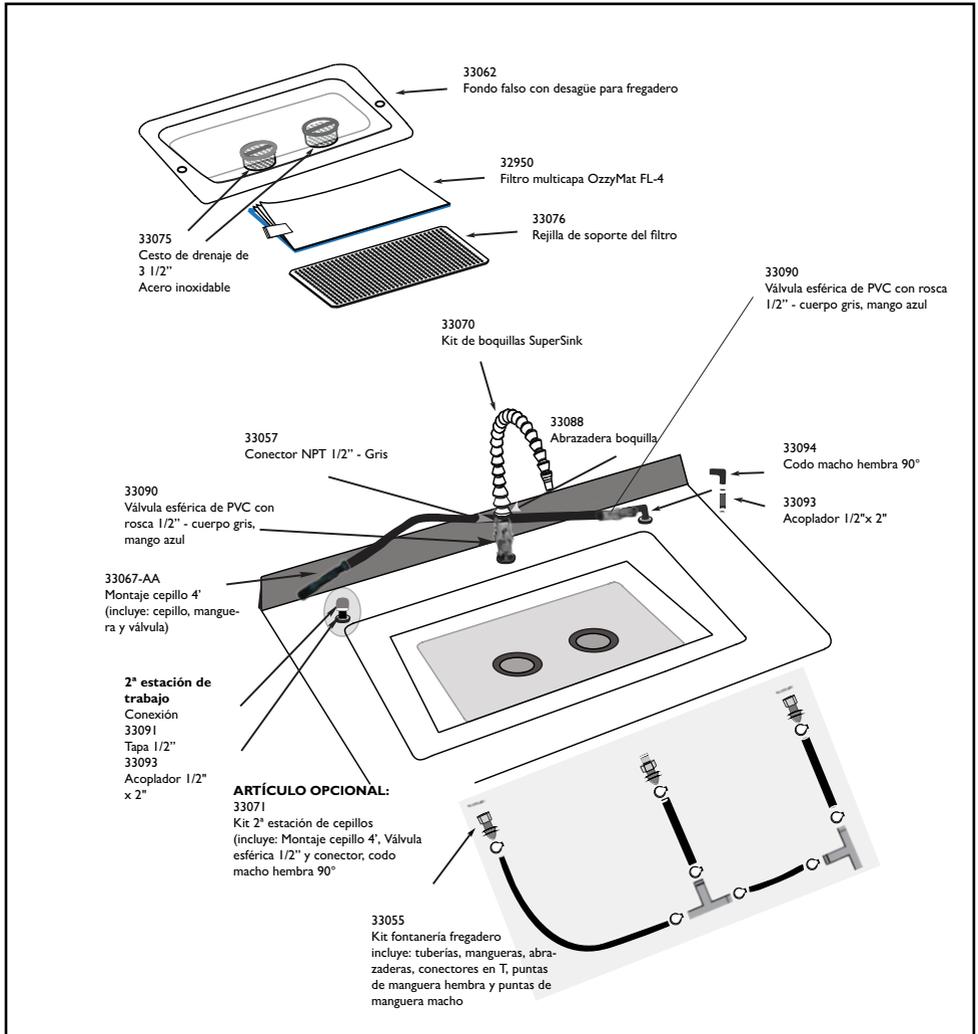
### 7.1.3. Modelo SW-28

1. Retire el filtro OzzyMat® de su embalaje, desdóblelo y colóquelo en la rejilla de soporte del filtro, situada en el nivel más inferior del fregadero. Asegúrese de colocar el lado blanco del OzzyMat® hacia arriba.
2. Ponga el falso fondo en su sitio en el fregadero.
3. Dé la forma deseada a la boquilla flexible y asegúrese de que el cepillo de piezas esté dentro del fregadero
4. **NO ENCHUFE LA MÁQUINA ANTES DE AGREGAR OZZY JUICE®**
5. En la puesta en marcha, añada con cuidado  $\pm$  95 litros de Ozzyjuice® a la SmartWasher® vertiendo lentamente la solución directamente en el fregadero.
6. Enchufe la unidad a una toma de corriente de 220 VCA ICFT
7. La SmartWasher® tardará aproximadamente cuatro horas en calentarse hasta alcanzar la temperatura óptima seleccionada de  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1^{\circ}$ ) o  $46\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 1^{\circ}$ ). Esta temperatura se mantendrá mientras la SmartWasher® esté enchufada y llena de Ozzyjuice®. Si se enciende la luz de «Añadir fluido», el calentador se apaga automáticamente.



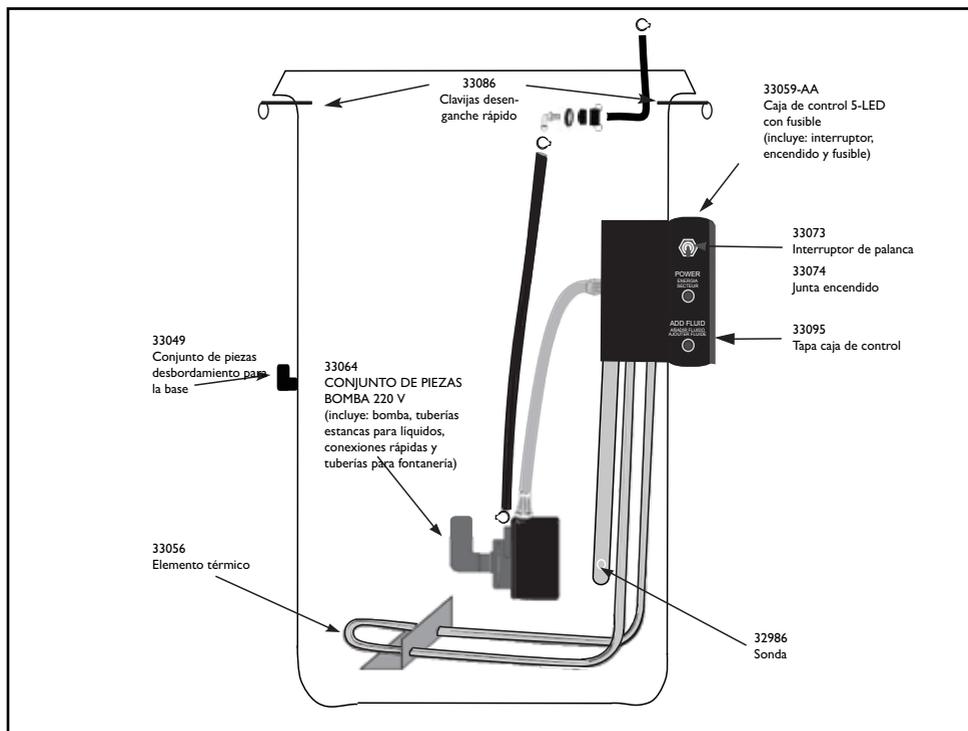
 **MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO**

**DIAGRAMA FREGADERO SW-28**



 **MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO**

**DIAGRAMA BASE SW-28**



<p>Piezas adicionales para el modelo SW-28:</p>	<p>33067-AB          Conjunto caja del calentador          (incluye: calentador, sonda, caja, accesorios)</p>	<p>32993-CF          Fusible calentador, 6,3 Amp          32993-CH          Fusible bomba, 1 Amp          33072          Accesorio mamparo</p>	<p>33064          Conjunto de piezas bomba (incluye: bomba, tuberías estancas para líquidos, conectores rápidos y tuberías para fontanería)</p>
---	---	--	---

 **MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO**

**SW-37**



**FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA DE LIMPIEZA DE PIEZAS**

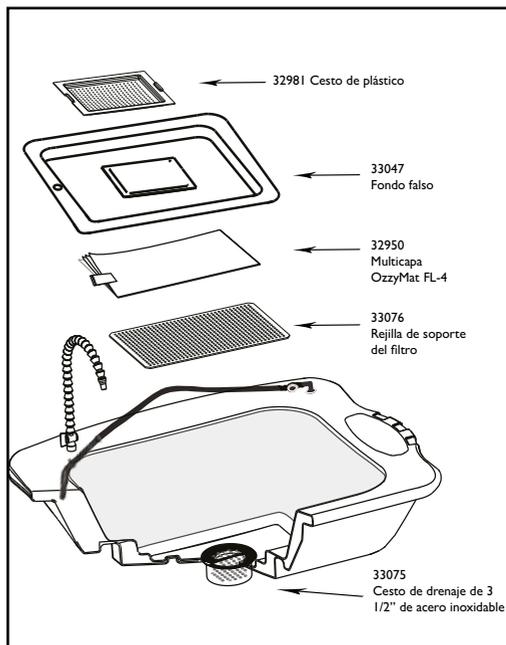
1. El interruptor de la bomba está conectado a un temporizador de diez minutos. Al poner el interruptor en posición «ON» (encendido) (posición hacia arriba), el fluido empezará a circular durante diez minutos. Para reiniciar el flujo, apague el interruptor «OFF» y vuelva a encenderlo «ON» y el flujo se reiniciará durante otros diez minutos.
2. Ajuste la válvula en la base de la boquilla para controlar el flujo del fluido por la boquilla. La válvula en la base de la manguera del cepillo controla el flujo de fluido por el cepillo. Ambas salidas pueden funcionar de forma independiente o conjunta.



## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

### 7.1.4. Modelo SW-37

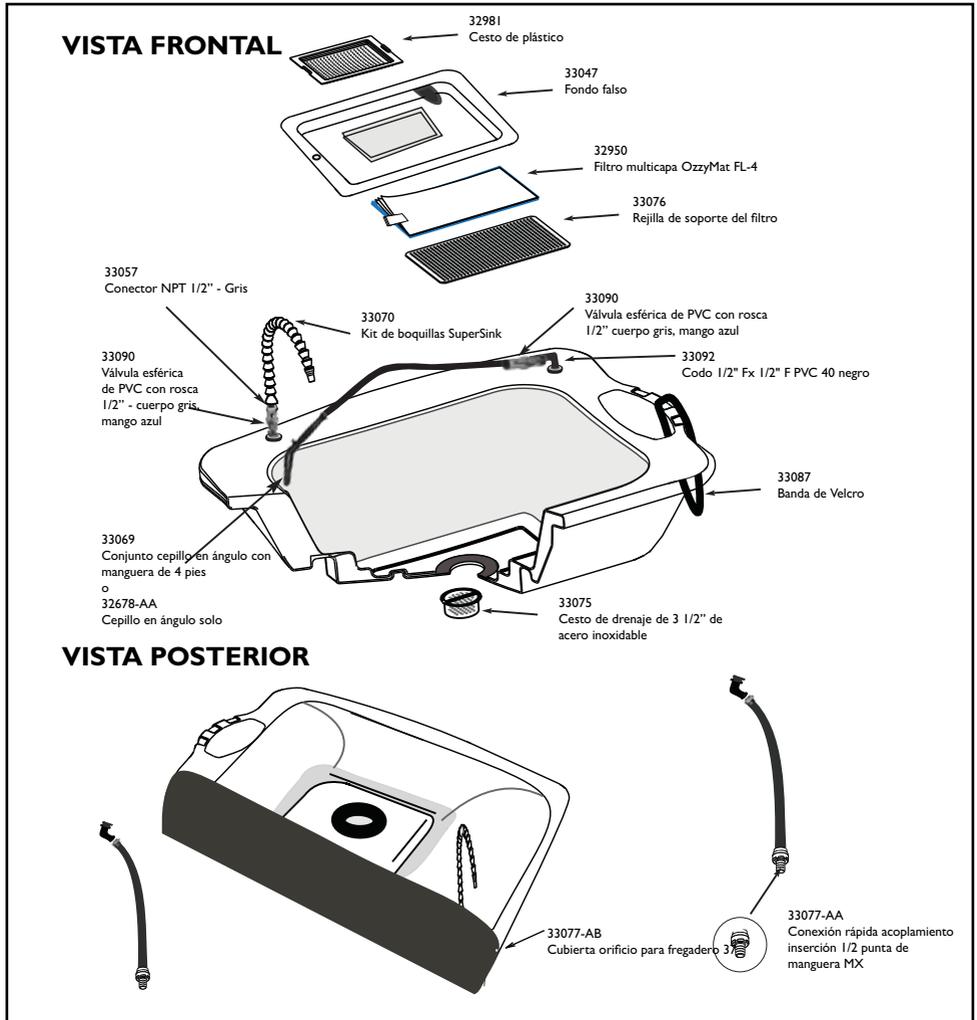
1. Retire el filtro OzzyMat® de su embalaje, desdóblelo y colóquelo en la rejilla de soporte del filtro, situada en el nivel más inferior del fregadero. Asegúrese de colocar el lado blanco del OzzyMat® hacia arriba.
2. Ponga el falso fondo en su sitio en el fregadero.
3. Dé la forma deseada a la boquilla flexible y asegúrese de que el cepillo de piezas esté dentro del fregadero.
4. **NO ENCHUFE LA MÁQUINA ANTES DE AGREGAR OZZY JUICE®**
5. En la puesta en marcha, añada con cuidado  $\pm$  95 litros de Ozzyjuice® a la SmartWasher® vertiendo lentamente la solución directamente en el fregadero.
6. Enchufe la unidad a una toma de corriente de 220 VCA ICFT
7. La SmartWasher® tardará aproximadamente cuatro horas en calentarse hasta alcanzar la temperatura óptima seleccionada de 40 °C ( $\pm$  1°) o 46 °C ( $\pm$  1°). Esta temperatura se mantendrá mientras la SmartWasher® esté enchufada y llena de Ozzyjuice®. Si se enciende la luz de «Añadir fluido», el calentador se apaga automáticamente.





# MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

## DIAGRAMA FREGADERO SW-37

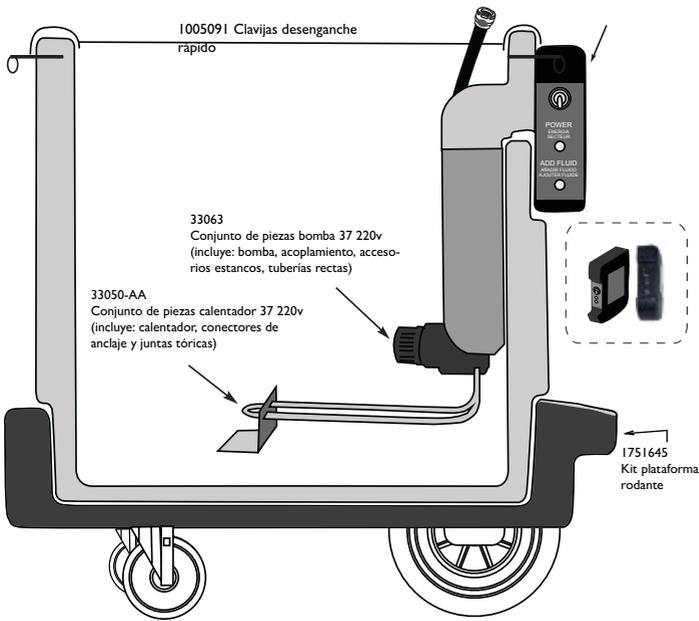


**MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO**

**DIAGRAMA BASE SW-37**

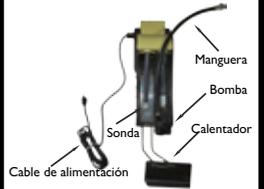
33050-AF Conjunto de piezas desbordamiento - 37

33060-AA  
 Conjunto de piezas control  
 (incluye: caja de control,  
 interruptor de palanca y  
 encendido, fusible y conector  
 de anclaje)

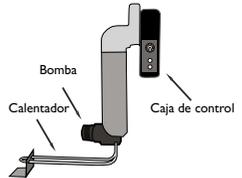


**VISTA FRONTAL Y LATERAL** Conjunto de piezas de control 37  
 33058 Conjunto de piezas de control y 37 220v  
 (incluye: extensión, soporte, conjunto de piezas caja de control, conjunto de piezas calentador, sonda, conjunto de piezas bomba y kit de mangueras)

**VISTA FRONTAL**



**VISTA LATERAL**



33063  
 Conjunto de piezas bomba 37 220v  
 (incluye: bomba, acoplamiento, accesorios estancos, tuberías rectas)



33048  
 Sonda para 37



33050-AA  
 Conjunto de piezas calentador 37 220v  
 (calentador, conectores de anclaje y juntas tóricas)



32993-CF  
 Fusible calentador  
 6,3 Amp

32993-CH  
 Fusible bomba  
 1 Amp



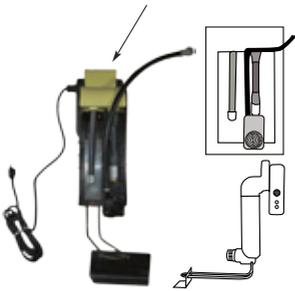
## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

### PIEZAS DE REPUESTO

**33058**

Conjunto de piezas de control 37 220v

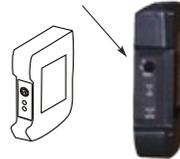
INCLUYE: Extensión, soporte, conjunto de piezas caja de control, cable de alimentación, conjunto de piezas calentador, sonda, conjunto de piezas bomba y manguera.



**33060**

Conjunto de piezas control para 37

INCLUYE: caja de control, interruptor de palanca y encendido, fusible y conector de anclaje



**33063**

Conjunto de piezas bomba 220v para 37

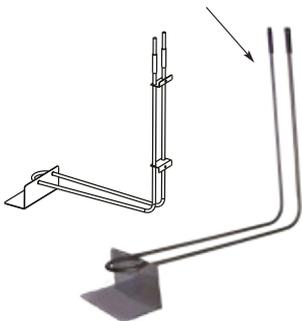
INCLUYE: bomba, conectores y tuberías



**33050-AA**

Conjunto de piezas calentador 37 220v

INCLUYE: calentador, conectores de anclaje y juntas tóricas



**33048**

Sonda para 37





## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

### 7.2. Instalación eléctrica y configuración

- La SmartWasher® debe conectarse únicamente a una fuente de alimentación de corriente alterna. El voltaje indicado en la placa de identificación debe corresponder al voltaje de la fuente de energía eléctrica. (220 VCA / 50-60 Hz)
- El equipo debe conectarse únicamente a un suministro eléctrico que haya sido instalado por un electricista capacitado de acuerdo con la norma IEC 60364.
- Solamente un electricista cualificado puede abrir una caja de componentes eléctricos.
- Es obligatorio conectar el equipo al suministro de energía eléctrica mediante el enchufe suministrado. El enchufe sirve para la desconexión completa del equipo de la fuente de alimentación de la red. No modifique el cable bajo ningún concepto. En caso de que se produzcan daños en ese cable, no lo repare, sustitúyalo por uno nuevo.
- Antes de cada uso, compruebe que el cable de alimentación con enchufe a la red no esté dañado. Si el cable de alimentación está dañado, haga que lo sustituya inmediatamente su distribuidor local de CRC o un electricista capacitado para evitar posibles riesgos.
- El equipo debe instalarse en las proximidades de una toma eléctrica normal de 220VAC con un interruptor de circuito por pérdida a tierra (ICFT) para que se pueda enchufar fácilmente. La SmartWasher® debería ser el único aparato conectado a este circuito. Hay que proteger el circuito eléctrico con un interruptor diferencial de 30 mA.
- Está autorizado el uso de un cable prolongador. Si se utiliza un cable prolongador, asegúrese de que este cable no esté dañado por arrollamientos, pellizcos, arrastres o similares. Proteja este cable del calor, aceite, aristas afiladas...
- El cable prolongador debe tener la sección transversal indicada en el diagrama del circuito y estar protegido contra salpicaduras de agua. La conexión no debe estar en el agua.
- Utilice el cable de alimentación recomendado por el fabricante. Lo mismo se aplica cuando se sustituye el cable de alimentación. Para consultar los detalles del tipo, vea el capítulo 7.1 de este manual de instrucciones de usuario.
- Si se sustituyen los acoplamientos del cable de alimentación o del cable prolongador, debe garantizarse la protección contra salpicaduras y la estanqueidad mecánica. Para consultar los valores de conexión, vea la placa de características/datos técnicos.
- No toque nunca el enchufe eléctrico de la red con las manos húmedas.



## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

### 8. Uso y aplicación

- Únicamente podrán utilizar el equipo las personas que hayan recibido instrucciones para su manejo o que tengan una cualificación y experiencia demostradas en su manejo o a las que se haya asignado explícitamente la tarea de manejar el equipo.
- No debe manejar el equipo personal menor de 18 años ni personal que no haya sido debidamente instruido.
- Antes de su uso, hay que comprobar que la SmartWasher® con sus herramientas esté en buen estado de funcionamiento y que funcione de forma segura. De lo contrario, no podrá utilizarse el equipo.
- El operario debe utilizar el equipo correctamente. El aparato se destina a la limpieza manual de piezas en fábricas de procesamiento de metales y mantenimiento de plantas.
- Deben utilizarse los líquidos desengrasantes (OzzyJuice®) que se ofrecen para este aparato y los correspondientes filtros de microorganismos (OzzyMat®) para que el dispositivo funcione correctamente.
- El uso de otros líquidos desengrasantes puede obstaculizar o impedir la biodegradación de la grasa y la suciedad oleosa.
- No utilice otros líquidos desengrasantes como disolventes, líquidos inflamables o explosivos...
- La instalación del equipo debe realizarse sobre una base horizontal y firme que no permita que se filtren líquidos.
- El dispositivo no está hecho para deshacerse del aceite viejo. Si entran en el dispositivo grandes cantidades de aceite, gasolina, queroseno, aceite de motor, disolvente, alcoholes minerales, agentes anticongelantes o sustancias similares. Esto puede obstaculizar la biodegradación del aceite y la grasa por parte de los microorganismos en condiciones normales de funcionamiento.
- No está permitido utilizar el equipo en zonas peligrosas. (Por ejemplo, atmósferas potencialmente explosivas, espacios cerrados...). Si el equipo se utiliza en zonas peligrosas (por ejemplo, en estaciones de servicio) deben observarse las disposiciones de seguridad correspondientes.
- El operario debe tener en cuenta las condiciones ambientales de trabajo y debe prestar atención a otras personas que trabajen en las proximidades cuando trabaje con el equipo.
- Todas las partes conductoras de corriente en la zona de trabajo deben estar protegidas contra el agua de los chorros.
- No limpie
  - materiales que contengan amianto u otras sustancias peligrosas para la salud;
  - componentes que entran en contacto con alimentos;
  - partes del cuerpo humano;
  - herramientas de pintura.
- Utilice el equipo de protección personal adecuado contra pulverizaciones de agua, en particular, gafas y guantes de seguridad adecuados.
- Si el fluido desengrasante entra en contacto con los ojos, enjuague bien los ojos con agua y consulte a un médico inmediatamente si ha ingerido fluido desengrasante.
- La cubeta de la SmartWasher® debe proporcionar una plataforma estable para las piezas a limpiar. La capacidad de carga máxima se indica en el capítulo 4 de estas instrucciones de usuario.
- Antes de usar los modelos SW23 y SW37, hay que bloquear las ruedas giratorias.



### 9. Funcionamiento

#### 9.1. Puesta en marcha

- Desembale la SmartWasher®.
- Instale el equipo de acuerdo con lo descrito en el par. 7.1 de estas instrucciones de usuario.
- Retire el cesto y el OzzyMat®.
- Dependiendo del modelo, añada con cuidado  $\pm 60$  o  $\pm 95$  litros de OzzyJuice® a la SmartWasher® vertiendo lentamente la solución directamente en el fregadero.
- Enchufe la SmartWasher® a la fuente de alimentación de la red eléctrica (220 VCA).
- La señal de «Añadir fluido» debería estar apagada cuando se haya añadido suficiente OzzyJuice®.
- Tenga en cuenta que el calentador no funcionará si está iluminada la señal de «Añadir fluido».
- Su SmartWasher® debe estar enchufada las 24 horas del día, 7 días a la semana para mantener la temperatura óptima.
- Dependiendo de la solución OzzyJuice® enviada con su SmartWasher®, el termostato viene ajustado de fábrica para mantener una temperatura del fluido entre 40 °C y 46 °C ( $\pm 1$  °C). Esta temperatura ofrece las condiciones óptimas para una limpieza y actividad efectivas de los microorganismos de Ozzy.
  - Si, después de un período de calentamiento razonable, la temperatura del fluido parece demasiado alta o demasiado baja, consulte la parte de localización y reparación de averías en el capítulo 11 de este manual de instrucciones.
  - La SmartWasher® utiliza un fluido especialmente formulado, llamado OzzyJuice®. Se trata de una solución desengrasante que proporciona

una combinación de excelentes propiedades de limpieza, seguridad y nutrición para los microorganismos Ozzy. Se suministra OzzyJuice® en contenedores de 20 litros listo para utilizar.

- Si la temperatura desciende por debajo de la temperatura mínima recomendada, el sistema seguirá limpiando, pero se desacelerará la recuperación de los hidrocarburos por parte de la colonia de microorganismos Ozzy. Sin embargo, no morirán los microorganismos. La colonia Ozzy será más activa cuando la temperatura del fluido alcance el rango de temperatura adecuado arriba mencionado.

#### 9.2. Funcionamiento

- El calentador no funcionará cuando el nivel de fluido sea excesivamente bajo. Levante el fregadero y compruebe el nivel de fluido.
- Para ayudar a supervisar y mantener el nivel de fluido adecuado, la SmartWasher® dispone de un indicador luminoso «Añadir fluido». Cuando se ilumine la señal de «Añadir fluido» en el calentador, la máquina (incluyendo el calentador) se apagará automáticamente hasta que se añada OzzyJuice®.
- Añadir OzzyJuice®: Retire el fondo falso con el OzzyMat® y vierta lentamente un envase lleno (de 20 litros) directamente en el fregadero de la SmartWasher®. Se apagará la señal de «Añadir fluido» en cuanto haya completado el proceso.
- Se apagará la señal de «Añadir fluido» y el calentador se volverá a encender automáticamente.



## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

- Coloque las piezas a limpiar en la base de enjuague del equipo. La capacidad de carga máxima se indica en los datos técnicos del capítulo 4 de este manual de instrucciones de usuario.
- Active la bomba
- Abra la válvula de cierre de la herramienta de limpieza usada

### 9.3. Apagado

- Después de limpiar las piezas, apague la bomba. Si no se hace así, se producirá una pérdida innecesaria de fluido desengrasante (OzzyJuice®) debido a la evaporación.

#### Observaciones:

- La bomba se apagará automáticamente al cabo de 10 minutos. Para volver a arrancar, apague «OFF» y encienda «ON» brevemente la bomba.
- En caso de fallo de la energía eléctrica, apague la bomba. Si la bomba sigue encendida «ON» durante un corte de energía, la bomba se reiniciará en cuanto se restablezca el suministro de energía.
- Si el fallo de energía se prolonga durante un período de tiempo más largo, entonces hay que añadir microorganismos nuevos al fluido desengrasante. Sustituya los filtros (OzzyMat®).
- Se puede utilizar un potenciador de microorganismos, llamado «OzzyBooster®», para mejorar o «potenciar» la actividad de los microorganismos en el sistema SmartWasher®. De hecho, incrementa la densidad de los microorganismos Ozzy® dentro del OzzyJuice®.
- En caso de que la interrupción del suministro de energía se mantenga durante varias semanas, agregue un recipiente adicional de OzzyBooster® a la SmartWasher®.



### 10. Mantenimiento y reparación

#### 10.1. Realización de mantenimiento y reparación

- Apague el equipo y desconéctelo de la fuente de alimentación principal antes de limpiarlo y realizar el mantenimiento o reparación.
- Use el equipo de protección personal adecuado (por ejemplo, gafas, guantes...).
- Es necesario prever una iluminación adecuada y suficiente durante el mantenimiento y la reparación.
- Los trabajos de reparación y mantenimiento solamente podrán ser llevados a cabo por personal cualificado en este campo, que esté familiarizado con el equipo y las normas de seguridad correspondientes (póngase en contacto con su distribuidor local de CRC).
- Utilice exclusivamente accesorios y repuestos que hayan sido aprobados por CRC Industries Europe. El uso de accesorios y piezas originales exclusivamente asegura que el equipo pueda ser manejado con seguridad y sin problemas durante toda su vida útil. (Consulte el capítulo 7 de este manual de instrucciones de usuario para obtener más información).
- El equipo portátil utilizado con fines comerciales puede ser objeto de inspecciones de seguridad de conformidad con las normativas nacionales.

#### 10.2. Frecuencia del mantenimiento

##### 10.2.1. A diario

- Revise en general para ver si hay daños y desgaste. Si hubiese, consulte el capítulo 10.1.
- Preste atención a la luz «Añadir fluido». Si la luz indicadora está encendida, añada al equipo fluido desengrasante OzzyJuice®.
- En general, mantenga el equipo limpio.

##### 10.2.2. Semanalmente



##### Mantenimiento OzzyMat® FL-4

- Asegúrese de que la bomba no esté en funcionamiento
- Retire el fondo falso del fregadero
- Retire la capa superior de OzzyMat® y extraiga el exceso de líquido. A continuación, deseche esta capa de acuerdo con sus normativas locales
- Vuelva a colocar el fondo falso en su sitio



## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

### 10.2.3. Mensualmente

El OzzyMat® atrapa lodo y suciedad de tan solo 50 micras. Funciona eficazmente incluso cuando parece sucio. Sin embargo, en algún momento se saturará y ya no podrá pasar el fluido libremente y habrá que cambiarlo. El OzzyMat® multicapa FL-4 le permite la ventaja de poder desprender las capas entre los cambios de filtro.

Para mantener la eficacia y el rendimiento de OzzyJuice®, mantenga o sustituya el OzzyMat®, una vez al mes.



#### Sustitución de OzzyMat® FL-4

- Asegúrese de que la bomba no esté en funcionamiento
- Retire el fondo falso del fregadero
- Retire la última capa del OzzyMat® sucio y colóquelo a un lado de la rejilla de soporte del filtro.
- Saque un OzzyMat® nuevo de la bolsa de polietileno, despliegue el filtro y colóquelo sobre la rejilla de soporte del filtro, con el lado blanco hacia arriba.

Escorra todo el exceso de fluido del filtro viejo en el OzzyMat® nuevo. Es importante escurrir el OzzyMat® usado antes de desecharlo.

Ponga el OzzyMat® viejo y usado en la bolsa de polietileno en la que venía el filtro nuevo.

Vuelva a colocar el fondo falso en su sitio.

Deseche el OzzyMat® usado de acuerdo con las normativas locales.

### 10.2.4. Anualmente

Sugerimos realizar al menos un mantenimiento anual. Basta con realizar el mantenimiento anual que se describe a continuación:

- Bombee el fluido a un recipiente adecuado hasta que la máquina esté drenada
- Desenchufe la SmartWasher®
- Saque los pasadores de la cerradura únicamente antes de retirar el fregadero
- Retire el fregadero de la base, inspeccione y retire todo el lodo que pueda haberse acumulado en el fondo de la máquina
- Limpie la base con agua para eliminar los residuos
- Compruebe visualmente el estado de mangueras, conectores, etc.
- Si todo parece estar en un buen estado de funcionamiento, vuelva a montar el fregadero, ponga la cantidad necesaria de OzzyJuice® en la SmartWasher®, e instale el fondo falso con OzzyMat®.
- Asegúrese de que durante el nuevo montaje, los componentes (por ejemplo, las mangueras...) no entren en contacto con el elemento térmico.
- No olvide colocar los pasadores de seguridad en su sitio de nuevo.
- Si no consigue realizar el mantenimiento de su SmartWasher®, es posible que todavía pueda conservar el fluido.
- Añada OzzyBooster® para conseguir un suministro extra de microorganismos para que su fluido vuelva a estar ajustado.
- Si el fluido ha adquirido mal olor o presenta decoloración, póngase en contacto con su distribuidor local.



## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

### 11. Localización y reparación de averías

PROBLEMA	ACCIÓN CORRECTORA
Fluido frío	<p>Si la SmartWasher no tiene suficiente fluido, el calentador se apaga automáticamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Compruebe si están encendidos los indicadores de «Añadir fluido». Debe haber aproximadamente 28 cm de fluido en la máquina cuando el nivel es bajo.</li> <li>- Si está encendida la luz de "Añadir fluido", añada un envase lleno (20 litros) de OzzyJuice®. Debería apagarse el indicador luminoso.</li> <li>- Deje pasar un período de calentamiento razonable y vuelva a comprobarlo.</li> </ul>
Fluido sobrecalentado	<p>Si el fluido se calienta mucho y supera los 49 °C, desenchufe la SmartWasher® y póngase en contacto con su distribuidor local de CRC.</p>
OzzyJuice® derramado	<ul style="list-style-type: none"> <li>- OzzyJuice® hará que el suelo resbale. Tenga cuidado cuando camine sobre o cerca de un líquido derramado.</li> <li>- Para limpiar un escape accidental de fluido nuevo y no usado, simplemente absorba la solución con material absorbente (o vierta el escape en el sistema de alcantarillado más cercano).</li> <li>- Si el OzzyJuice® derramado está utilizado, debe desecharlo de acuerdo con las normativas locales.</li> <li>- Si se deja secar, el fluido dejará una mancha pegajosa en el suelo que, al mojarse, se volverá resbaladiza.</li> </ul>
El exceso de aceite vertido en el sistema	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Desenchufe la SmartWasher® y levante el fregadero de la base.</li> <li>- Retire el exceso de aceite de la parte superior del OzzyJuice® o coloque una almohadilla absorbente sobre el líquido, absorba el aceite y deséchelo de acuerdo con las normativas locales.</li> <li>- En casos extremos, puede que sea necesario sustituir todo el OzzyJuice® de la SmartWasher®. Deseche el OzzyJuice® y el OzzyMat® contaminado de acuerdo con las normativas locales.</li> <li>- Si sustituye todo el OzzyJuice®, enjuague la base de la SmartWasher para eliminar todo el exceso de aceite y suciedad.</li> <li>- Una vez que se haya limpiado la unidad, vuelva a instalar el fregadero (sin el fondo falso y el OzzyMat®, y añada 60 o 95 litros de nuevo OzzyJuice® (dependiendo del tipo de SmartWasher®).</li> <li>- Vuelva a instalar el fondo falso con un OzzyMat® nuevo.</li> </ul>



## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

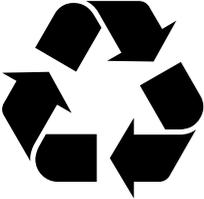
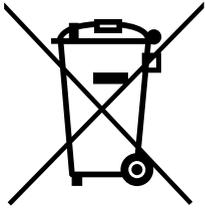
PROBLEMA	ACCIÓN CORRECTORA
<p>Pérdida excesiva de fluido</p>	<p>Con el «uso normal» se debe añadir un envase de 20 litros de OzzyJuice® aproximadamente cada 6 a 8 semanas. Por «uso normal» se entiende el equivalente a varios usuarios en un día de 10 horas en una instalación de mantenimiento, reparación y funcionamiento estándar o varios usuarios en una instalación de garaje de múltiples plazas.</p> <p>a) Compruebe la temperatura del fluido. Si la temperatura es superior a 49 °C la sonda no funciona correctamente. Las temperaturas superiores a 49 °C aumentarán la tasa de evaporación.</p> <p>b) Examine de cerca donde se unen el fregadero y la base. ¿Hay algún hueco? ¿La base está arqueada? ¿Está alabeado el fregadero? La SmartWasher funciona como un sistema cerrado; cualquier hueco proporcionará espacio para que entre el aire y la condensación se escape.</p> <p><b>¿Está «goteando» la SmartWasher®? ¿Por dónde está «goteando»?</b> Asegúrese de que la boquilla y el cepillo vayan a parar al fregadero.</p> <p><b>¿Si el fluido se está filtrando del cuerpo de la base?</b> Habrá que sustituir la base.</p> <p>Si no se aplica nada de lo anterior, se descarta cualquier problema con la propia SmartWasher®.</p> <p>Asegúrese de que usted y sus compañeros de trabajo son conscientes de que ciertas prácticas pueden hacer que use cantidades excesivas de OzzyJuice®.</p>
<p>Poco o nada de fluido del cepillo/boquilla</p>	<p>Asegúrese de que estén abiertas las válvulas de la base de la boquilla y del cepillo.</p> <p>Si fuera necesario un flujo mayor a través de cualquiera de los dos dispositivos, gire la válvula de la herramienta no utilizada a la posición de cerrado.</p> <p>Las mangueras de la bomba a la boquilla y al cepillo podrían estar obstruidas, pellizcadas o desconectadas. Revise las mangueras de la bomba a la boquilla y asegúrese de que funcionan. Asegúrese de que la SmartWasher® no se quede sin fluido suficiente.</p> <p>Las conexiones de las mangueras deben ser seguras y no tener fugas.</p> <p>La bomba tiene una garantía de fábrica de un año. Si la bomba está defectuosa, póngase en contacto con su distribuidor local de CRC para solicitar la sustitución en garantía (si procede). Tenga a mano el número de serie de la máquina SmartWasher® cuando llame.</p>



## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

### 12. Aspectos medioambientales

Revise las normativas locales. Es posible que pueda deshacerse de su OzzyMat™ usado como residuos sólidos o con sus otros filtros absorbentes.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se puede reciclar el material de embalaje de la SmartWasher®. No lo deseche con los residuos domésticos, sírvase deshacerse de él para reciclarlo.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aceite, diésel, gasolina... deben ser desechados de acuerdo con las normativas nacionales de una manera limpia para el medio ambiente.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Las aguas residuales contaminadas con aceite mineral no pueden ser eliminadas en los sistemas de residuos terrestres, acuáticos ni de alcantarillado.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Las alfombrillas filtrantes y los fluidos desengrasantes deben ser desechados de acuerdo con las normativas nacionales de una manera limpia para el medio ambiente.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El equipo y sus componentes contienen materiales valiosos, que pueden ser reciclados. Por lo tanto, no las elimine en el medio ambiente, por el contrario, llévelas a un punto de recogida autorizado para su reciclaje correspondiente.</li> </ul>

Los siguientes códigos de residuos de la CE son aplicables a las alfombrillas filtrantes y a los fluidos desengrasantes:

OzzyMat®	130899 – Residuos de aceite
OzzyJuice® SW-I	070601 – Líquidos de lavado acuosos debido al uso de líquidos desengrasantes
OzzyJuice® SW-XI	
OzzyJuice® SW3-3	
OzzyJuice® SW6-3	



## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

### 13. Preguntas más frecuentes

#### ¿Qué es la BIORREMEDIACIÓN?

La biorremediación es el uso de agentes biológicos como microorganismos o plantas para descomponer o neutralizar «sustancias peligrosas» o «contaminantes», eliminando así los productos químicos peligrosos del medio ambiente. El proceso de biorremediación figura como una de las tecnologías innovadoras de la Agencia para la Protección del Medio Ambiente (EPA).

#### ¿En qué se diferencia la «Biorremediación» de la «Biodegradabilidad»?

La BIORREMEDIACIÓN es el uso de agentes biológicos naturales como microorganismos para descomponer o neutralizar «sustancias peligrosas» o «contaminantes». POR EJEMPLO: En el SmartWasher®, los Ozzy(s), agentes biológicos naturales o microorganismos, descomponen los contaminantes con base de carbono (grasa y aceite) y los convierten en dióxido de carbono y agua inocuos. BIODEGRADABLE significa que una sustancia o combinación está sujeta o puede ser descompuesta por agentes biológicos en compuestos más pequeños.

#### ¿Quién y qué es Ozzy®?

Ozzy es el nombre que escogimos para la combinación de microorganismos no patógenos (inofensivos para el ser humano) en el sistema SmartWasher. Nuestros microorganismos, Ozzy y sus amigos, se alimentan de residuos de hidrocarburos potencialmente dañinos en la SmartWasher® y transforman estos residuos en cantidades muy pequeñas de dióxido de carbono

y agua. Durante muchos años se han utilizado tipos similares de microorganismos en diversas aplicaciones de biorremediación, como vertidos de petróleo, incluido el del Golfo de México en 2010 y el desastre de Exxon Valdez en 1989.

#### ¿Qué pasa con la grasa, el aceite y los demás contaminantes en la SmartWasher?

La grasa, el aceite y otros contaminantes se biorremedian en la SmartWasher® - se transforman en subproductos inofensivos y no peligrosos como dióxido de carbono y agua. Las partículas, como arena, gravilla, suciedad y residuos de pintura quedan atrapadas en el OzzyMat® para ser eliminadas de forma adecuada.

#### ¿Hasta qué punto OzzyJuice limpia bien?

OzzyJuice® es increíblemente potente y limpia sumamente bien. OzzyJuice® es un surfactante que rompe la tensión superficial entre la grasa y la pieza en lugar de disolverla; la grasa realmente se levanta de las piezas dejando a su paso superficies limpias. Tenga en cuenta que aunque OzzyJuice® limpia de forma diferente disolventes o alcoholes minerales peligrosos, limpia igual de bien.

#### ¿OzzyJuice limpiará carburadores, transmisiones, aluminio, frenos y cualquier otra cosa de mi taller?

Sí. No solo resulta eficaz OzzyJuice® en estas piezas, sino que no dañará los componentes no metálicos que puedan estar adheridos a las piezas que se limpian, como



## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

accesorios de goma o plástico. Como ocurre con todos los limpiadores de piezas, algunos artículos se limpiarán a un ritmo diferente al de otros debido al grado y tipo de suciedad presente.

### **¿Con qué frecuencia debo cambiar el fluido (OzzyJuice®)?**

Si cambia una vez al mes como mínimo el OzzyMat®, en condiciones normales de uso y con un mantenimiento adecuado, nunca debería tener que cambiar ni tirar el OzzyJuice® usado. Esta es una de las mayores ventajas del sistema SmartWasher®. Los microbios Ozzy(s) limpian los contaminantes del fluido gracias al proceso de biorremediación. Esto permite trabajar con un OzzyJuice® limpio día tras día.

### **¿Por qué se calienta la SmartWasher?**

Dos motivos: En primer lugar, permite que Ozzy se alimente al máximo para limpiar la solución lo antes posible. En segundo lugar, una solución caliente simplemente limpia mejor que una fría. Una ventaja adicional de la solución caliente: hace que sea más agradable trabajar con ella, especialmente en invierno.

### **¿Por qué OzzyJuice no me estropea las manos como los disolventes?**

OzzyJuice® es una fórmula a base de agua, de pH neutro y no cáustica, que no reseca, agrieta ni irrita la piel. Los disolventes son cáusticos y arrancan las células grasas de la piel, causando posiblemente una sequedad extrema, enrojecimiento, ampollas y otros problemas dermatológicos.

### **¿Puedo usar OzzyJuice en otras máquinas de lavado de piezas?**

No recomendamos que se use OzzyJuice® en otras máquinas de lavado de piezas. OzzyJuice® y SmartWasher han sido fabricados para trabajar conjuntamente con variables como temperaturas específicas, compensación de la espuma y demás. Recuerde también que los microorganismos Ozzy(s) están en el OzzyMat® y si se utiliza OzzyJuice® en otra máquina no tendrá los microorganismos Ozzy(s) para limpiar el fluido.

### **¿Cuánto aceite puedo poner en la SmartWasher de una vez?**

Al igual que con todos los limpiadores de piezas, el exceso de grasas, aceites y fluidos debe eliminarse antes de lavar las piezas. La SmartWasher puede procesar trabajos grandes, duros y sucios, pero no fue diseñada para ser - ni debe ser tratada como - un vertedero de aceite de residuos.

### **¿Puedo usar otros fluidos en mi SmartWasher?**

El sistema de lavado de piezas SmartWasher ha sido cuidadosamente desarrollado para funcionar eficazmente en conjunto: SmartWasher®, OzzyJuice® y OzzyMat®. Otras soluciones pueden dañar la máquina o matar los microorganismos Ozzy, eliminando así las ventajas de la SmartWasher®. El uso de otras soluciones en la SmartWasher® anulará la garantía.

### **¿Puede recalentarse la SmartWasher® si disminuye OzzyJuice®?**

NO. El calentador se desactiva automáticamente



## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

cuando se enciende la luz del indicador «Añadir fluido». Aunque la bomba seguirá funcionando, el calentador no se reactivará hasta que se añada al sistema el envase completo de 20 litros de OzzyJuice® y se apague la luz indicadora de «Añadir fluido».

### ¿Puedo simplemente añadir agua a la SmartWasher para ajustar el nivel de fluido?

NO. Añadir agua diluirá el OzzyJuice®, lo que afectará gravemente a su rendimiento.

### ¿Con qué frecuencia añado OzzyJuice® a la SmartWasher®?

La SmartWasher® cuenta con una luz adicional de fluido que se ilumina cuando hay poca cantidad de fluido. Cuando esta luz esté encendida, basta con añadir un recipiente de 20 litros de OzzyJuice® para que el nivel de líquido suba hasta el nivel normal. De media, con un uso normal, se añade un envase de 20 litros de OzzyJuice® aproximadamente cada seis u ocho semanas.

### ¿A qué velocidad puede Ozzy descomponer el aceite y la grasa?

Una vez activado, Ozzy y sus amigos no dejan de comer. Suponiendo que el sistema funcione de manera óptima (temperatura de OzzyJuice® entre 40 °C y 46 °C y que se cambie OzzyMat® rutinariamente un mínimo de una vez cada 30 días) la tasa a la que los hidrocarburos pueden rectificarse puede acercarse al 80 % cada siete días. Los análisis realizados en muestras de OzzyJuice® usado de sistemas SmartWasher® en funcionamiento muestran sistemáticamente niveles de aceite y grasa en el rango de 1.400 partes por millón. POR COMPARACIÓN,

los limpiadores acuosos usados, no biorremediadores, pueden llegar a un promedio de más de 20.000 partes por millón de aceite y grasa.

### ¿Hay algo que mate a Ozzy?

SÍ. Cualquier biocida diseñado para matar microorganismos, como la lejía y Lysol™, matará a Ozzy; los productos químicos que matan seres vivos como algunos pesticidas fuertes y el veneno para ratas pueden ser nocivos para Ozzy.

### ¿Con qué frecuencia, cuánto y cuándo está añadiendo fluido?

Se debe añadir un envase lleno de OzzyJuice® inmediatamente en cuanto se encienda la luz de «Añadir fluido». El sistema está diseñado para advertir a los usuarios en el momento en que se debe añadir fluido. Hay que tener en cuenta que la luz seguirá encendida mientras el líquido siga siendo bajo y se necesitará más fluido para alcanzar el nivel de funcionamiento adecuado. Si la luz de «Añadir fluido» está encendida, se apaga el calentador del fluido de limpieza. Please note that in this

### ¿Cuántas horas al día tiene la bomba en funcionamiento?

Cuanto más funciona la bomba, mayor evaporación se produce. Nunca deje la bomba en funcionamiento cuando la SmartWasher® no esté en funcionamiento.

### ¿Con qué frecuencia debo cambiar el OzzyMat®?

Una vez al mes como mínimo. Con este simple gesto se consiguen tres cosas: En primer lugar, evita que los



## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

contaminantes atrapados alcancen niveles no adecuados. En segundo lugar, los microorganismos Ozzy se introducen en el sistema SmartWasher a través del OzzyMat®. Cada vez que cambia OzzyMat® se introducen Ozzy(s) nuevos en la colonia de microorganismos existente, lo que mantiene el sistema funcionando a un nivel óptimo. Por último, el cambio del OzzyMat® evita que se acumulen lodos en la base de la máquina. Si no se cambia el OzzyMat® periódicamente y se deja que se obstruya, podrían entrar grandes contaminantes en el depósito a través de los orificios de desbordamiento del fregadero, lo que podría provocar la acumulación de lodo.

### ¿Cómo puedo desechar el OzzyMat®?

En muchas zonas se puede eliminar el OzzyMat® de manera no contaminante y sellada, y eliminarlo como residuo sólido. Pero siempre debe desecharse de acuerdo con la normativa nacional.

### ¿Qué hago si el OzzyMat® se obstruye rápidamente con grasa?

El FL-4 OzzyMat® tiene 4 capas destinadas a ser retiradas semanalmente, lo que ayuda a eliminar obstrucciones innecesarias. Si utiliza el FL-4 OzzyMat®, debe asegurarse de retirar las capas individuales semanalmente. Cambie todo el OzzyMat® cada cuatro semanas O todos los meses. Asegúrese de eliminar el exceso de grasa, suciedad y restos de las piezas sucias antes de lavarlas.

### ¿Se atasca el OzzyMat® y provoca que el fluido se acumule en el fregadero?

Si el fluido está acumulándose en el fregadero y no

drena correctamente a través del OzzyMat®, habrá un aumento de la evaporación y es posible que se encienda antes de tiempo la luz de bajo nivel de fluido porque el fluido está en el fregadero, no en la base.

### ¿Cuántos operarios y cuántas horas al día utiliza la SmartWasher®?

Esto le ayudará a determinar si tienen un uso alto, normal o bajo. Si tiene un uso más alto de lo normal, tendrá un mayor consumo de fluidos.

### ¿Cuándo ha apreciado el cambio en el uso?

Si el uso del fluido ha estado bien durante un período de tiempo y recientemente ha aumentado, compruebe si algo ha cambiado últimamente. (Empleados nuevos, más empleados, más piezas a limpiar, más horas de uso, etc.)

### ¿Están los operarios exprimiendo el exceso de líquido del OzzyMat® en el fregadero después de instalar un nuevo OzzyMat®?

Cuando cambie el OzzyMat® antiguo, exprima el exceso de fluido.

### ¿Qué pasa si el líquido presenta decoloración o desprende olor?

El OzzyJuice® puede adquirir un color oscuro debido a los tintes de los aceites o grasas eliminados de las piezas sucias. No afectará a su capacidad de limpieza. Si el fluido desarrollara un fuerte olor, podría estar contaminado y debería llamar al distribuidor local de CRC.



## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

### 14. Exención de responsabilidad y garantía

#### 14.1. EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

La SmartWasher® ha sido diseñada exclusivamente para eliminar el aceite y la grasa de las piezas de automóviles e industriales y posteriormente para rectificar los residuos. No se recomienda ningún otro uso de este sistema, como el vertido de aceite de residuos, que provocará daños en el sistema.

CRC Industries Europe no puede ser responsable de ningún daño resultante del uso indebido, inapropiado o no autorizado. Además, aunque CRC Industries Europe ha realizado múltiples análisis de los OzzyMats® y los fluidos usados y ha determinado que no son peligrosos, recomendamos encarecidamente que se consulten las normativas locales relativas a la eliminación y la manipulación de desechos peligrosos antes de eliminar o manipular los productos usados de CRC Industries Europe. CRC Industries Europe no acepta ninguna responsabilidad por el incumplimiento de las normativas locales por parte de los usuarios.

#### 14.2. GARANTÍA

La SmartWasher ha sido diseñada únicamente para uso profesional. Todas las piezas de la SmartWasher gozan de una garantía de 1 año, a excepción de las piezas con un desgaste normal (cepillo, filtros, mangueras, etc.) y de cualquier pieza que pueda haber sido dañada por un uso incorrecto, negligencia, accidente o incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento escritas que figuran en este Manual. CRC Industries reemplazará, sin cargo para el distribuidor (comprador original), cualquier pieza que se encuentre defectuosa en material, cuando estas piezas sean

devueltas a nuestro Centro de distribución europeo, ubicado en Zele, Bélgica. Los gastos de transporte serán a cargo del comprador original.

La garantía entra en vigor a partir de la fecha de la factura de los distribuidores de la SmartWasher. En caso de cualquier reclamación en virtud de la garantía, se requerirá la factura original o una copia como prueba de la compra. La SmartWasher ha sido diseñada para usarse según se describe en las instrucciones de funcionamiento. Cualquier modificación realizada en la SmartWasher o el uso de cualquier pieza de repuesto no aprobada por CRC dará lugar a que la garantía sea declarada nula y sin efecto. Además, el uso de cualquier consumible que no sea el indicado en el manual de instrucciones, OzzyJuice SW-1, SW-3, SW-6 y SW-X1 y cualquier fluido adicional posterior de la serie SW y de los filtros, OzzyMat FL-4, dará lugar a que la garantía sea declarada nula y sin efecto.

No se puede considerar al fabricante responsable de ningún daño causado por el uso de la máquina de limpieza de piezas de otra manera que no sea la recomendada en las instrucciones de funcionamiento, en las hojas de datos técnicos y en la hoja de datos de seguridad de los productos asociados.

Todas las demás garantías (expresas o implícitas) de calidad, estado, descripción, conformidad con la muestra o idoneidad para los objetivos (ya sean legales o de otro tipo) que no sean las expresamente establecidas en el presente [Manual] quedan excluidas en la máxima medida permitida por la ley. El fabricante no será responsable en ningún caso de los daños derivados. El fabricante se reserva el derecho de hacer cambios en el diseño o mejoras en su producto sin imponerse ninguna obligación de instalarlas en su producto previamente vendido.



## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

### 15. Declaración de conformidad de la CE (acc. MD2006/42/EC)

**Fabricante:**

CRC Industries, Inc.  
8 Meca Way, Norcross  
GA 30093 EE. UU.

CRC Industries, Inc., declara por la presente que la máquina descrita a continuación cumple todos los requisitos pertinentes de salud y seguridad de las directivas de la UE mencionadas a continuación, tanto en su diseño como en su construcción. Esta declaración dejará de ser válida si la máquina se modifica sin nuestra aprobación previa.

**Producto:** SmartWasher<sup>®</sup> SW-23 / SW-25 / SW-28 / SW-37

**Número de serie:** (ver placa descriptiva del equipo)

**Directivas relevantes de la UE:**

MD2006/42/EC - Directiva de máquina  
LVD2014/35/EU - Directiva de baja tensión  
EMC2014/30/EU - Directiva de compatibilidad electromagnética

**Normas armonizadas aplicadas:** EN12100:2010, IEC60335-1 (2012+A1:2014)

El abajo firmante declara por la presente que el equipo especificado ha sido desarrollado, diseñado y producido de acuerdo con los requisitos de las Directivas de la UE mencionadas anteriormente bajo la responsabilidad exclusiva de CRC Industries, Inc.

Firma: *Michelle Rudrick*

Fecha: 24-AUG-2020

Cargo de la persona que firma: Director of Regulatory Affairs



## MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USUARIO

### 16. Documentos adjuntos

#### Diagrama eléctrico

**Nota:** Las hojas de datos de seguridad de los materiales del Ozzyjuice<sup>®</sup> están disponibles gratuitamente en el sitio de Internet de CRC Industries BV. Si no tiene acceso a este sitio de Internet, puede solicitar una copia a su distribuidor local de CRC.